Ն. 3620 — 1897 ՅՈՒՆԻՍ 6 ՇԱԲԱԹ — 1315 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 17 — ՕՆ ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷՄԱ

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

	12 ԿԱՌԷ	6 ԿԱՌԷ	3 ԿԱՌԷ
ՍԱՄԱՊՈՂԻ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիսիայէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

Լիսէի, Զեռի վէ Ցիրէի սահիպէ ղ. 5
Ներսէնի սահիպէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէվասիմը նոսքիսա սաբիր պէնալիր սէնէլիքէն գապալ օլունմակդա վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայմակդա

Իարէբանէի Սամսպոնա Գապը Ալի Հասանէֆենտէ նուսխէսը 20 Շիվէլէկեան մանգալանան սաբը։ Գէնգֆէի Մէվասի հաղդանա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրպուրկան դա Թէլեկրաֆ իշար օլընաբզընա կէօրէ, Աֆղանիստան հուասա մէսէլէսի միւնասէպէթիլէ Ինկիլիզիա հիւքիւմէթի թարաֆընանէնճա ճիհէթլէրինէ պիր չոգ ասքեր կէնտէրիլիւ, վէ Աֆղան հուասընդան գուվվէթիւշիրիլմէսի հաղդընա էմրլեր վերիլմէսի՝ Բէթէրսպուրկ ասքերի մէհաֆիլինին նաղարը տիդգաթընը ճէլդ իթմէքտէ, վէ գէյլ ու գալի մուհիպ օլմագա իսէր։ Ինկիլիզիա թարաֆընան կէնտերիլէն ասքերին մէզարը բէք ցիւսիսէթլի տիր։

Ֆիլիբբին ասալարընա ասիլեր իլե Սբանիա ասքերի տարարընա վուրաղ պուլան չիսաէթլի պիր մահարէպէտէ, Սբանիալալարան 100 քիչի թէլեֆ օլմուշ սաբը։

Լօնտրասան պա Թէլեկրաֆ պիլտիրիլմէկէնէ կէօրէ, Ամերիգա իլե Հավատ հիւքիւմէթի արասընա ադա իսիլեն ռանամէյէ գարշը Ճարսնիա հիւքիւմէթի բրօթէսթօ իթմէկ սաբը։ Գու մէտէլե մէհանֆիը բուլիթիշյէսե քէմալը էհէմմիյէթլե թէլագրը օլընյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԷՍԻ

Հ-վոյ-ոբ

Խարիճիյէ նազարը սեվի։ Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրիյէ պէօյիւք սեվկիրլերը սէֆիրլերինէն միւրեգքեզ սուլհ միւզաքերաթը գօմիսիօնը ու�ինթիմա իսեմեյիպ, եարընը ադաբ ինթիմա իսեճէք սաբը։

—Գալամպագա հիվարընա էհալիի մահալլիյէ՝ Եունան եյզեյսալյա մահասամէ իսերեգ եյզեյսան 10 գասաբընը թէլեֆ եյլեսիգլերի կէպի, Թրքհալա հրհեթինէքի Օսմանլը ասքերի եվվելքի ադյամ սաաթ եարբմ բասաեներինէ Գալամպագա թարաֆընան պու խաղերի ալմալարը իւգերինէ հիւքիւմէթճէ հեման լազմ կելեն թեսպիրլեր ինթինլագ օլընարագ, Թրքհալա գօմանտանը պեյ էֆ։ մայեթինէ իւգքիւպ բեռիֆ թապուրբյան 10-15 սիվարի ալբգ, Վայվասյա կինթիկի եվվելճէ եաղլմազ իսի։

Պու պապաե սունքի թարիխլէ Թրքհալասան թանիսիսը հավի սինեսէքի թելեկրաֆ չեքիմիշ սիր։

«200 քիլոմէտր իպարէթ Եունան եյզեյսը՝ մուգասասէմա քէնտ մէսէլէթլերինէ հասուալագ ինրասընա ֆրընտ պուլմալարընան հէտարէթ ալարագ, Օսմանլը ասքերինին զապթ ինթիկի մահալլերաե տախի եյզեյսլեզ ինթէգ նէյինթիյլե Գալամպագա պուլանմաբզընան, էյնամպը գասաբ պելեսիյլե թապիպլերի պուլանմաբզընան, բայգալը գասաբ պելեսիյլե թապիպլերի թային իսուպ կեօնտերիլմէսի թասավվուր օլունմազ սաբը։

—Մուհարեպէ մահալինէքի սեյյար խասթախանելերաե չիմիյէ գասաբ եարբզրլան եարալը ասքերլերին պեօյիւք գրսմը էյիլեշերեք, ելեեվմ մեզգիւր խասթախանելերաե բեք ադ եարալը ասքեր գալմզլ, վէ եենիշէհիր խասթախանէսինաե 75 վէ Ալասօնիա իլե Տիշդաթ, Սօրվիչ, Գոզքեօյ, վէ Թրընավասա պուլանան սեյյար խասթախանելերաե 650 մեճբուհ իլե 200 խասթա ասքեր պուլընմազ սաբը։

—Բարիզաքի խասամ պաշը՝ Օսմանլը ասքերի եարալարը իչիւն 1000 ֆր. իանե իսուպ, բեք չոգ քիմսելերին ան իանե հեմիրե թեշվիգ էյլեսիկի կիպի, Վիեննասաքի եահուսիւրը տախի պու մագսէալե իանե թօրլայրպ, հասրլ օլան մեպլարդն Սթամպօլ կեօնտերիլմէք իւգրե պուլանաբզը՝ մահալլանէն թիւրքճէ կազէթալարա պիլտիրիլիյօր։

* * *

Թէլեկրաֆ ադընդրեպէր Բարաճընան ընկալ ալանան օն ընիկրաֆլար։

Աթինա 17 յունիս.—Եունան խարիճիյէ նազարը՝ Եունանիստանա հիւքիւմֆերմա օլան օն տերէճէ սէֆալէթ նազարսը զբիլզգ զահիրի մեհուզ պուլանարզընը պեյան իսերեք, պիր ան եվվել սուլհ միւզաքերաթընա նիհայէթ վերիլմէսինի, վէ Եունանդան չալանը մերհամէթ պիր հալաե օլասաղընը՝ եմնեպի ալֆիրլերե տրզ սե պեյան իթմէկ սիր։

Վիեննա 17 յունիս.—Մուգասասէմա ֆիրար իսուպ, բէյաներեյ ավէթ իսէն եհալիյէ ֆէվզեյասաե գալալարընը կէօրերլմէքտէ, վէ հերգի ան եերլերինէ սէօնէրեք պիրիրեն մալարընը պրոգասզլարը կիպի պուլընեն, Զաթը Շահանէ իչիւն ասա իթմէքտէ սիրլեր։ Թիճարեթ մահամէլաթը՝ նուլը ալինէ բիճաթ իթմէքտէ, վէ լիման միվարեասիր կիմիարեքե արմագան սրը։

Բաղդադ 17 յունիս.—Գալամպագա հիհէթիսաե սասիլ պերքէմալ սրը։ Մէվզը գօմանտանը միրալայ Ճէլալ պէյ մահալը մեզգիւրաե պուլընմագա սրը։

Հանոյ 17 յունիս.— Տէրունիքաե 60 գասաբ Եունան եյզեյսը պուլընան պիր եելեքէն կիմիսի՝ Գանահա ճիվարընա իքի ինկիլեզ թարբիլ սիմպօրը թարաֆընան թեվզիֆ իսիլմէյ սիր։

Եյզեյսլարը թէնքիլ իթմէք իչիւն Սուսա լիմանընան Գանահայա 500 ճանէպի ասքերի կելմէկէն սարբ չալսալ պուլան բիվայէթին սալ ու եասը հօգ սրը։ Գանահա ճիվարընա սրա սրրա եյզեյսլեզլար զահիրա կելմէքտէ սիր։

Վիեննա 17 յունիս.—Բոմ վարսրը Օսմանլը եարալը ասքերլերինի հասիլեն Տէրսաաեթէ միլիթէվեճճիհէն պուրասան եալա չեգմէզ սրը։

Ենիշիհիր 17 յունիս.— Եունան հասասալը գօմանտանը միլեր սեվի։ Էսհէմ բաշա հաղրէթլերի՝ Եունանիստանի հասասալանան եյզեյսլեզը հիրաթ իսէր Եունանլալարը հէման սեֆիյէ սասիլեն մահալլերինին գաթիե Թէեմիր ալարագ, վէ մեզգիւր միվիրեզե իլե ֆեսամիլ ադա վե մայեթինին ավաեթինաե 2 կիւն սօնրա մերգասմը տախի գասրթարլարը մահալինաե Թիւրքճէ կազէթալարա իչիւ օլունյօր։

—Կիւմիլ Սալյա խասթախանեսինաե Թեասվի օլան եարալը ասքերլերաե 60 նէֆէր էյիլեշիպ, ահան Թապուրը իսիմիշլեր սրը։

—Եունանան ալանան եելերաե պուլանան ասքերի Թապիպլեր՝ Օսմանլը ասքերինին ումարը սրհհիյեսինէ նէզարէթ մեմուր օլուպ, օրալարան ումարը պելեսիյէ վէ սահր վուգու

Ի Խ Թ Ա Ր

Բու տէֆա կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք Թաշրա ապօնէլէրիմիզէ պիր խըտմէթտէ պուլունմագ իւզրէ, կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Թաշրատա կազէթամըզա եէնիտէն պիր «սէնէլիք» ապօնէ օլանլարա, վէ զաթէն ապօնէ օլուպ տա վատէլէրի կէլտիքճէ բէյտէլլէրի ապօնմանլարընը պիր «սէնէ» իչին Թազէլէյէնլէրէ մաթպաամըզտա Թէրթիպ վէ Թապ օլունմուշ օլան 752 սահիֆէլիք

ՋԷՎԱՏ ՎԷ ԳԸՍՏԱՆԾ ՋԷՎԺԷ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք Երմէնիճէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

նամ 3 ատէտ րօման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունըր, Թաշրատա պուլունան ապօնէլէրէ պօսթա իւճրէթի պիզէ ասիտ օլմագ զէնտիլէրինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Բէզա կէրէք Թաշրատա վէ կէրէք Տէրսաատէթտէ «Բէ աւվէլ» ապօնէ օլանլարտան խալիսա զաթէն ապօնէ օլուպ տա վատէլէրի կէլտիքճէ բէյտէլլէրի ապօնմանլարընը Թազէլէյէնլէրէ 240 սահիֆէլիք

ՍԸԼԱՆԸՆ ԻՋԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՔԻ ԳՕՃԱ

նամ 2 ատէտ րօման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունուր, քէզա պօսթա իւճրէթի Թարաֆըմըզտան Թէսվիյէ օլունարագ Թաշրայա կէօնտէրիլէճէքլէր մուհթէրէմ ապօնէլէրիմիզէ իխթար օլունուր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԹՕԽՈՒՄ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Թիճարէթ շիւպէլէրինին հէր պիրինտէ աքսէրիյա հայրէթ վէրէճէք տէրէճէտէ Թէրագգի իթմիշ օլան Ինկիլիզլէր՝ Թօխում Թիճարէթինտէ տախի աօն տէրէճէ իլէրլէմիշլէր տիր։ Կէչէնլէրտէ Ինկիլիզ բօյթամլարընըն վարիտաթը պիւտճէսի հագգընտա միւզագէրէ իճրա օլունդըղը սըրատա Սըթթըն էնտ Սըն նամ Թօխում Թիճարէթխանէսի մուտիրի Մ. Սըթթըն տախի էհլը խըպրէ սըֆաթըյլէ միւզագէրէյէ չաղրըլմըշ տըր։ Մ. Մարթըն Սըթթընըն պէյանաթը՝ Ինկիլթէրանըն Թօխում Թիճարէթի հագգընտա պիր ֆիքր վէրէպիլէճէք քըյմէթլի, պունլարըն պազըլարընը պէրվէճհի աթի տէրճ իտիյօրըզ։

Մուամիլէյհին պէյանընա կէօրէ, մէզքիւր Թիճարէթխանէ՝ սէնէտէ 4 այ չալըշտըղը կիպի 1200տէն 1500 մէքթուպ ալըրմըշ, վէ պիրինէ պու միւտտէթ զարֆընտա կիւնտէ 2000 մէքթուպ կէօնտէրմէքտէ տիր։ Սաիր այլար չալըշտըղը կիպի 500տէն 800 րաատէսինէ էնմէքտէ տիր։ Բու միւէսսէսէ Թիճարէթխանէ՝ սէնէտէ 150000 գութու վէ 200000 ուզունլուգտա կէօնտէրմէքտէ տիր։ Միւրաճաաթլար հէր կիւն ինթիզամլը վուգուա պուլունմագտա օլուպ, 1897 սէնէսինտէ 6 այտա 3411 Ինկիլիզ լիրասը իւճրէթի նագլիյէ վէրիլմիշ տիր։

Միւշթէրիլէրէ մէքթուպ կէօնտէրմէք իչին սարֆ 255000 զրշ. սարֆ իտիլմիշ տիր։ Մ. Սըթթընըն ղավլինճէ բազար կիւնլէրի նէ մէքթուպ կէօնտէրիլմէքտէ վէ նէ տէ մէքթուպ ալընմագտա օլտըղը կիպի, մէքթուպլարըն՝ սահիպլէրինէ բազար կիւնիւ էթեթիյլէմէլէրինէ տախի արգաթ օլունտըղընտան, ճումա էրթէսի կիւնլէրի մէքթուպ խըզընէսմագտա տըր։ Փինտէնտան մուխալէֆէթ էտէն խանէլէր 4 կիւնէ միւնհասըր տըր։ Հէր կիւն բօսթախանէյէ Թէսլիմ օլունան մէքթուպլար օ գատար չօգ տըր քի, բօսթա մէմուրլարընա էվվէլճէ քէյֆիյէթ խապէր վէրիլմէքսիզին մէքթուպ Թեսլիմ օլունմագ տըր։

Էզճիւմլէ Թօխումլարը Հավի բագէթլէրին աղըրլըգ վէ գըյմէթի միւխթէլիֆ օլունճա, պու վագըթ պիր գաճ տարտա միւշքիլ օլունճա, պօսթա մէմուրլարը քէնտիլէրինէ խարաճէ Թէսլիմ օլունան մէքթուպլարը օլմագտա տըրլար։

Բու Թիճարէթխանէ՝ Թօխումլարը գարթալօք պիր կէօնտէրիլէն Թօխումլարըն Թէֆթիշի պիր փաքէթինտէ Թօխումն պազըլարընը Թեսլիմ իտէր։ Սըթթըն էնտ Սըն Թիճարէթ էվինին Թագրիպէն մօզաքէրէ վէ միւշթէրիլէրի պէշ միւտիրի 2½ հէքթար մէսահէ գարլըմագտա օլուպ, 15 գաճ սէնէ տէֆթէրլէրի 70,000 միւշթէրինին իսմինի հավի տիր։

Միւշթէրիլէրի մէզքիւրէնին պէօյիւք գըսմը՝ աէնիր այլըը կէօնտէրիլէճէք Թօխումլարըն վագթինտա Թաշրէսի Թարլէլարտան իպարէթ օլուպ, պու գուլլարը՝ էզճիւմլէ Հինտիսթանա պէք չօգ Թօխում կէօնտէրիլիր։

Օթ վէ եօնճա կիպի նէպաթաթ Թօխումլարը չօգ սարֆ օլունմագտա օլուպ, Թօխումլարը Թէմիզլէմէք վէ Թօխումլարը էկմէք իչին օլմագ օլմաղընը մուայյէն իթմէք իչին այրըճա Թէճրիպէ տէ իճրա օլունուր։ Բու Թիճարէթ էվինին պաղչէլէրի քէօրիլմէկէ տէյէր, Թօխումլարըն Թիճարէթի պիր օրտա Թէնզիլի իտէրլէր։

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գ. ԳԱՊՐԻԷԼԵԱՆ

Հէր կիւն եօլէնէ գատար քէմանի իւօ սագըզ Իսքիւտար չարշուսընտա Մահքէմէ սօգազընտա Ահէմ Թէմպէքիճիլէրինին իւսթ գաթընտա պուլունմագտա օլտըղը կիպի, եօլէնտէն սօնրա տախի Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէ Սուլթանինին գարշըսընտա 200 նումէրօլը աբարթըմանըն պիրինճի գաթընտա 3 նումէրօտա պուլունուր։ Մուամէլէյի մահսուս աէն Թայիփէ էտէն աղըզ աֆէթլէրինէ իլաճը ըթթիմալէն վէ իլէրիյէ պագէն հէր նէվի ամէլիյաթը Թէրթիպլի իճրա իտէր, վէ աղզա վէ տիշ մահսուս լէվազըմ վէ ալաթ իւզէրինէ եէնի աճայիպ ինճէ վէ հաֆիֆ սաչ տիշլէր, վէ ալտըմայան քէօքէլէրի չէքմէքսիզին իւզէրլէրինէ վիտալը վէ վիտալը տիշլէր իլավէ իտէր։ Միւրաճաաթ իտէնլէր՝ հէմ պէյլօթլարըն էհվէնիյէթինտէն, վէ հէմ տէ ամէլիյաթըն մահարէթինտէն մէմնուն օլաճագ լար տըր։ Սայըլ կիւնլէրի մէճճանէն մուայէնէ իտէր օլունըր։ 30—22

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐ

Ինկիլթէրա գրալիչասընըն հիւքիւմտարլըգ մագամընա կէչմէսինին 60ընճը սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլունաճագ շէնլիքլէր՝ եօնիւմիզտէքի կիւնիւնտէն իթիպարէն պաշլայաճագ 12 կիւն տէվամ իտէճէք տիր։

Գրալիճանըն Թէբրիք օլունաճագը յոլ իլէ Լօնտրա չէհրինտէ կէչէճէկի սօգագլարտա խազըրլանան քէրէվէթլէրին հէր մէվգիի 25 ֆր.տան 75 ֆրանգա գատար, վէ խանէ վէ տիւքեան բէնճէրէլէրի (կէնիշլիքինէ կէօրէ) 75 ֆրանգտան 120, վէ հէր օտա (նէզարէթ վէ կէնիշլիքինէ կէօրէ) 1250 ֆրանգտան 12500 ֆրանգա գատար քիրալանմըշ տըր։ Պիր խանէնին քիրալըքն միգտարը իսէ հայրէթ միւճիպ տըր։ Ամէրիգա զէնկինլէրինտէն պիրի Սըր Ճօն կուլտ՝ պիր խանէնին պիր պէնճէրէսինի պիր կիւն իչին 150,000 ֆրանգա քիրալամըշ տըր։

Եյրէթի քէրէվէթ վէ տաֆիթէ թէբրիկ մէգսատըյլէ սօնտաքի ալայը սէյր իթմէք իչին, 6-7 չէրքէյ Թէքլիֆ օլընըր, ալաֆ. յալնըզ սօնրա գատար 20,000 մէվգը քիրալանմըշ տըր։

Գրալիչա Վիգթօրիա՝ 6 աթլը գոչու միւզէյյէն պիր արապայա պինէրէք, Թային օլունան ճատտէլէրտէն կէչէրէք Պըքինկէմ սէրայընա կիտէճէք տիր։

ԽՕՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Խօնանտա ճէնկ օլմագ Թարաֆըննէ հէր Թարաֆտա էշգըյա չէթէլէրի Թիւրէմիշ օլտըղընտան, Թարաֆ Թարաֆ ժանտարմա միւֆրէզէլէրի չըգարըլըր կիպի, էշգըյա Թաագիպինէ 300 նէֆէր նիզամիյէ աաքէրի իզամ իտիլմիշ տիր։

—Խանէնտիխանէ տախի չօգ խարապիյէ էտէրէք Թարաֆ Թարաֆ սէլլէր բէյտա օլաճագը կիպի, պօրա վէ Թօփրագլար տախի զարար Թապիլ, Աթինա-Մօրա տէմիրյօլլարընտա 6 Թէլէկրաֆ խաթթը պօզուլմըշ վէ մուխապէրաթ զար օլմուշ տըր։

—Բիրէան անրէոլար օլան պույազի Թուրքէնին Բիրէ վէ Աթինատան տէֆէ Թարաֆտան կօրունմագտա օլան իզէն, նիհայէթ վարօշ կէչէն պազար կիւնիւ Բիրէյէ 845000 ֆրանգ գայէ պարասընըն յէտիշտիրիլմէսի, վէ պու էհմիյէթլի պարանըն չէվիրիլմէսինէ պիր Թարաֆ օլմուշ տըր։

—Խօնան Թէմաշասընտան օլայ պուլունան էվվէլ Րուսյանին Թէքլիֆ իլէ Խօնանլըլարըն Րուսյանտան պիլահէլէյը փուլ կէօնտէրմէսինէ մէյլ իտէնլէրի օլմադըղը Խօնանտա փէքիւլէթէ պուլունմագտա օլան Ռուսյա Հիւքիւմէթի՝ Խօնան թազէ պարալըգ էլդէ խայիզ տիր։ Բու միսալ Թէվլաթա կէթիրիլմէկ իչին, Պօլկրատ պաւայի Թալէպէ օլունմաղը մէթէզէյէ իհթիյար իտէր։ Գուտրէթլի Թէլէյալ մէմէլէքէթինին եանըն Թիլլա իտէճէկ տիր։ Ռուսեանըն մէքթուպ Թէղրիպ Թատիլէն մէքթուպ Թէղրիպ Թէլինտէ Թէրթիպ իտէռ Թարաֆ Թարաֆ իտէռ, Պէյ խաբէր Թէզահիւրաթը օլմագտա ալաֆ պէլլի օլմագտա։

Ռուսյա Հիւքիւմէթի՝ Իթթիլաֆ էշգըյա էթթէ իտիլի իթիլաֆ իլէ խաբէրլէրի գարար վէրմիշ, վէ պու Թարաֆէ եազընլարը օլանլարըն, Ռուսեանըն Թէքլիֆ մէթնինտէ օլունան Թէքլիֆ ալմըշ Թօփչու Սէրէմէթի հէրեան ալարագ կէօրիւլէն Ռուսյա Թարաֆընտան խաբէր մեյտանա կէլմիշ տիր։

Ռուսյա Հիւքիւմէթի՝ Խօնան Թիւճճարը Խօնան Թարաֆըննէ Ռուսյա օլուշտուրուլան Թաարըֆաթ վէ Թէքլիֆաթը ալըպ Թէսլիմ իտէճէկ Թօփչու պարասընը էլտէ իթմէք իչին փէքիւլէթէ Թարաֆտան Թէմինաթ Թալէպ իտէր։

Ռուսյա Թարաֆընտան Թէմինաթ Թալէպ օլունմագտա տըր։ Բու սուրէթլէ պիր Թէքլիֆ խաբէրլէրինտէն ապէթ օլունտըղընտան, Թոփչու Թարաֆընտան Թէղրիպէ մէյտանա վէրիլմիշ վէ պու Թարաֆտան Թէքլիֆի Թահքիք Թարաֆտան պիլտիրիլմէքտէ տիր։

Րուսյա Թարաֆընտան էլտէ էտիլէն Թօփչուլարըն կէօնտէրմէսի մէյլինտէ պուլունանլար Թէքլիֆ վէրմէքտէ տիր։

Րուսիա Հիւքիւմէթի՝ Բէթէրպուրկ իլէ Մօսգովա արասընտա պիր Թէլէֆօն խաթթը չէքմէկէ գարար վէրմիշ, վէ պու խաթթըն կէլէճէք աւկուստ իրթիպաթ իտէճէկ տիր։

Բէթէրպուրկ իլէ Սանկթ Բէթէրսպուրկ Թէֆթիշ ալաթընը պիլ Թէրթիպ Բէթէրսպուրկ վէ Բէթէրպուրկ իլէ արասընտա Թէլէֆօն, վէ Ռուսյա Թարաֆ Թարաֆ Բէթէրպուրկ իլէ Թէլէֆօն Թարաֆ Թարաֆ Թէսիս օլունաճագ տըր։

Րուսեա Հիւքիւմէթի՝ Թարաֆ Թարաֆ Բէթէրպուրկ վէ Մօսգովա Թարաֆ Բէթէրպուրկ Թէլէֆօն Թարաֆ Թարաֆ օլմագտա պիր Թէսիս։ Սօն Թէսիս Թէսիս Թարաֆըննէ Թէվզի օլունմըշ Թէլէֆօն խաթթը վէ Թարաֆ Թարաֆ Թէքլիֆ վէ Թէքլիֆ Թէսիս իտիլմէքտէ։

Գեպ Թարաֆ Թէլէֆօն գամբանյա Թարաֆըննէ Թէսիս օլունաճագ Թէլէֆօնը Թարաֆ Թարաֆ Թէսիս օլունանլարըն, Թէքլիֆ Թարաֆ Թարաֆ պիր Թէքլիֆ Թարաֆ Թարաֆըն Թէքլիֆ վէրմիշ տիր։

գուքէրէ իլէ աթիւէքի գարարը վէրմիշ տիր։

Բուլկարիայա կէլէն պիլկիլէ Խօնանլըլարը աթիւէքի չարէլէրը գապուլ օլունմուշ տըր։

Էվվէլճէ Բուլկարիա իգամէթ իթմիշ օլան Խօնանլըլարը իգամէթ իթմիշ օլմագլա Թարհիլ Թէմինի Թէֆթիշ Թաշ Թալէպ Թէմէզլիքի իլէ Թարհիլ իտիլէճէք տիր։

Պիրինճի աէֆա օլարագ Բուլկարիայա կելէն Հուսեին Թարաֆըննէ Բուլկարիա Հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Սոֆիա Թէվզի Թարհիլ Թէֆթիշլէրի կէօնտէրիլէճէք, վէ Թէտպիրլէրին Թարաֆլարընտա օլունաճագ տըր։ Բու սուրէթլէ Թարաֆըննէ Սօֆիաճա Թէտպիրէ Թէվէսսիւլ օլունմագ Թէքլիֆ իտիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Հավաի հիւքիւմէթինին Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պիրլէշմէսինէ տաիր օլան մուահէտէնամէ՝ էվվէլքի կիւն հէր իքի հիւքիւմէթ մուրախխասլարը Թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։ Ճարօ-նիա՝ իչպու պիրլէշմէք մուահէտէնին բրոթէսթօ իթմիշ տիր։

Ֆրանսըզ վէ Պէլճիգալըլարտան միւրէքքէպ պիր սինտիգա հէյէթի՝ Սըրպիանըն Ալմանէն մաատէնլէրինի հէսապ Թասարրուֆէն Թէքլիֆլէրտէ պուլունմըշ տըր։

Ֆրանսա Գանկօլարընըն նազըրը Մ. Մանթէնին խըթթէտէ ըթեննլերինէ տաիր օլարագ գուշուր իտէն չալիշմագ Բարիզտէ գըթիէն Թէքլիֆ օլունմըշ տըր։

Բրուսէլ մալիյէ նազըրը Մ. Միքէլին՝ Ալմանիա պաշ վէքիլի բէրէնս տը Հօհէնլօհէյէ մուավին նամզէտ օլունաճագը՝ Պէրլինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆնամէ մուհարրիր օլունըյօր։

Իթալիա վէքիլէրինին բրէնս տը Նափլի՝ պէտէլէրի պուլ Ումպէրթօյա վէքալէթէն Ինկիլթէրա գրալիչասընըն 60րընճի սէնէի չիւլուսիյէսինտէ պուլունմագ իւզրէ Թային օլունմուշ Լօնտրայա հարէքէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ բրէնս՝ պու կիւն Ֆրանսա բրէզիտանը Մ. Ֆէլիքս Ֆօրը զիյարէթ իտէճէք, վէ տաէլի Թարաֆըննէ Թէֆսիր օլունաճագ տըր։

Բուսիա Հիւքիւմէթի՝ Բէթէրպուրկ իլէ Մօսգովա արասընտա պիր Թէլէֆօն խաթթը չէքմէյէ գարար վէրմիշ, վէ պու խաթթըն Թէսիսաթը Թարաֆըննէ Թէքլիֆէ իւլէք օլունմըշ տըր։ Նիհայէթինտէ պու Թէլէֆօն խաթթըն Թէրթիպ օլունմասընը Թէքլիֆ Թարաֆ Թարաֆըն Թուգու ֆիքիրիլէ մէյտանա վէրիլմիշ տիր։

րալի մալխասլարըյլա գուլլանանլարը մէմուր պույուրմըշ տըր։

Ավուսթրիանըն թույանը ուսուլի Հիւքիւմէթ Թարաֆընտան գոնան գիւզ ըչկի Թարաֆտա, 1896 սէնէսի նիհայէթինտէ 4132.2 միլեօն ֆլօրին տիր քի, 1895 սէնէսի նիհայէթինտէքի միգտարտան 9 միլեօն ֆլօրին նօգսան տըր։

Թույանըն ուսուլիյէ ֆայիզի իչին հէր սէնէ 175.5 միլեօն Թէտարիքէ իգթիզա իթմէքտէ տիր։

Բուսիա պահրիյէ նէզարէթի՝ Սիվաստօփոլ Թօրփիտօ վափօրը մաթէլինտէ ալթը իքի Թօրփիտօնըն ինշասընը սիփարիշ էյլէմիշ տիր։ Բու Թօրփիտոլարըն ինշաաթը 1898 սէնէսի մայըսըն նիհայէթինէ խիթամ պուլաճագ տըր։ Բու Թօրփիտօ Թէսլիմ օլունմագլարը հալտէ, միւթէհհիտլէր պիրինճի այտա հէր կիւն իչին 200էր, վէ իքինճի այտա 350շէր մարգ Թազմինաթ իթմասըն Թէահհիւտ էյլէմիշլէր տիր։ Թօրփիտօլարտան հէր պիրի 348,000 րուպլէյէ խաղըլանաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վան վիլայէթինտէ Շէմարտան գազասը գայմագամլըղը՝ Համիտիյէ գազասը գայմագամը Րաշիտ պէյէ,

Համիտիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Շէմարտան գայմագամը Հիլմի էֆ.յէ Թէվճիհ պույրուլմուշ, վէ մուամէլէյի հէմին րէսմէրի իճրասը իրատէ պույրուլմըշ տըր։

***

Լորա վէ Կիլվազա վէ Բրէվէզա Թարաֆլարընտա սէյահաթ իտէլի Թէֆթիշ իլէ քէօրիւլէն աս Թէֆթիշ Շահանէ Թարաֆտա վէ գալըթ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Աղէրի գայմագամլըղընա Թէֆթիշ Թարաֆ գայմագամ էֆ. Վիլայէթ մէմուրիյէթը Թէֆթիշ Թէֆթիշ իւզրէ պիր Թէֆթիշ Թէֆթիշ (միւրալլըղ).

Էրքէնէ Հօրթէի Ումումիյէ րէիսլիքի միւշիր Էշրէֆ պաշա հազրէթլէրինին մախսուսէն Սէնիյէյէ Մուսթաֆա Թարաֆ Թարաֆ Թէֆթիշ Թարաֆ Թէֆթիշ Թարաֆ Թէֆթիշ Թէֆթիշ, Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։

Թէֆթիշ Թէֆթիշ Հիւմայունըն մէճլիսի Թէֆթիշ Թարաֆ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։

Խասսա օրտուի Հիւմայունը միւշիրի Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։ Մէհմէտ Ալի պէյէ հիմէ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։

***

ՆԻՇԱՆ

Նավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիլէրէ միւտարի մէրաուըմ էֆ. Զէրքէ Մէհմէտ պէյին իքի հարէմի հանըմլարը Ֆրանսըզ ռէսմէթլէրին Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունը հիւմայունը քէօշքին էհալիսին Թէնէզզիւհինէ մախսուս պաղչէտէ Թային օլունան միւնասիպ պիր մահալտէ հիւմայէ էլէթէ վէ Թէմաթէ ալթըն հազրէթը Խիլաֆէթփէնահիլէրին օլարագ, հազրէթը սօն մանզարէյէ չէքիլմէ օլան վէ հարպախանէ սաքէրլէրին ֆամիլիալարընա իտէ Թէտպիրլէր, վէ Թարիխը քիւլլիյէսինտէն իթիպարէն 6 այ տէվամ իթմէք, վէ իգթիզա իթտիքինտէ մէզքիւր միւտտէթ Թէմտիտ իտիլէճէք Հիւմայունը Թէտպիր Թօփխանէ պիրթէվրիյէ վէ պիր սէրկիյէ ինտիւոնէ պույրուլմըշ տըր։

Թարաֆը Թէպրիքը ճէնապը Միւլքիյէ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ միւտիրինին սարայէ իւճրէթի Թէֆթիշ վէ Թէֆթիշ Տէրսաատէթ Թէֆթիշ վէ ֆօնտ իլէ Թէֆթիշ Թարաֆըննէ, վէ վիլայէթը Շահանէ իլէ էնտէր միւթէսարրիֆ, Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ իլէ Թէֆթիշ վէ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։ Մէքթէպէ Սէնիյէի Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ պէրլէէ Թէֆթիշ, Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նազըրը աթըֆէթլու Սէլիմ Մէլհամէ էֆ. հազրէթլէրինին Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Մուհասէպէճի Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ։ Ահմէտ Զէքի պէյ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ, վէ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Տահիլիյէ միւսթէշարը Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ Թէֆթիշ, վէ

)(161)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Մաամաֆիհ Րընէ բույալա իհանէթլէր ալմա, պէն իհանէթլէրիմ... Րօլալա հիչ խանըմլըղը վա՛հ պէշչարէ գալըփնէտըմ վա՛հ, հէր հալտէ պաշընտա պիր Թէհլիքէ սալըշէյօր։ Պիր ուչուրումա քէնարընտա պուլունմագտա օլտուղընը հըսս էյլէյօրըմ. աճապա պու Թէհլիքէ հա՛նկի Թարաֆտան կէլէճէք, աճապա պու Թէհլիքէ քի՛մին կէլէճէք, հէր հալտէ անլամալըյըմ . . . —տէտի։

Գօնթէս տը Կօրա՝ խօրգունլըղատան Թազատը քէտէրլիք, վէ Րընէ իլէ Ժէնէվիէվին՝ սաատընտա պուլունմալարընտան հէզարէթ ալըղ պաշընը խասսալըղա գօշուս պուլունմալարը, պու ույգու սաատընը սօգուգլըղա գատար տէվամ իթտի։

Միւթըալը վէճհ իւզրէ զալզալա վէ եօլէն Թաամըրտա հազըր պուլունմագ իւ Թէտպիր իտէ տէ, այըղտա տուրմատա մէճալի զալըմըլը օլտուղընտան, վէզգըլը հալի Մ. տը Կօրատա իֆատէ իթմէք մէճպուրիյէթ հասըլ օլտու։

Րաուլ տը Կօրա՝ բէք պէտպէյէղ պիր Թէլաշ իլէ գօշտու կէլտի, վէ կէճէքի սահվէնին էտէրի օլարագ Ժաննըն սիմասընտաքի գարաքթէրտէն կէօրիւնէն բէք գըյմէթ միւրթէլիր օլտու. անճագ հիչ պիր չէյ պէլլի իթմէտի գալըթ իթտի։

Թաֆահիւմ արալը, վէ կէրէք Ժաննըն վէ կէրէք Րընէնին յալնըզ վէճհ իւզրէ Թէվազուու իլէ տէ, օ անտէ Թէկին քէնտիսինին աէթը իթմիշ օլան Թաֆահիւմը վագըֆ օլուրտու։ Խասսասըյէթը Ժէնէվիէվ կէլմէկտէ իտի հէր չէյի տէյիլտի։

Րընէյէ քէնտիսինի զէվճէսիլէ պիրաղ խալըրտըղ պըրագմալըղը րէճա իթտի։ Րընէ իւմիտսիզլիքէ ՉԷզտը. Թայիր Ժէնէվիէվ տէ. Րաուլ՝ խայմէրը խէնէ պէտպէյէղ օրտանը։

աս. գօնթէս Թէպէսսիւմ իթմէքտէ իտի. Ժաննըն էլլէրինի Թուրուպ էօփմէք սօնրա.—Դըզէմ, սէն պանա չօ՛գ մը քէտէր վէրմէք իսթէրսին.

—Ալլահ էսիրկէսին։

—O հալտէ մէհանանէ պիր իշիմ պիր Թարաֆա պըրագ տա, սէօյլէմէլի օնը, միւսաատէ էթ տէ պիր հէքիմ կէթիրթտիրէյիմ.

—Պէնի բէք աղըր պիր խասթա էտէրէ՛ մի գօյօրսըն.

—Աղըր։

—Էօյլէ իսէ՞ . . .

—Աղըր խասթա տէյիլսին, լաքին օլապիլիրսին. պու ուլգուճլուգլարը, պու պաշ տէօնմէլէրի, պու զայըֆլըղ միւզմին հալինի քէտէր իթմիշ օլան նէօվրալէժիլէրտէն Թէվէլլիւտ իթտի, հէքիմ նէօվրալէժիլէրին էօնիւնիւ ալմագ իգթիզա իտէր, հօգթա նէթիճէսի վէխիմ օլապիլիր։

—Դօկթօրի ռահաթսըզ իթմէքտէնսէ պէն հալտէ պիր Թազէ մա լիւզում կէօրմէյէ կէօրէրիմ. կէթիրթմէկէ ըսրար էտէրսէն ... պոզուլ ալըր, պէն չողունճա Թարաֆ։

—Հա՞նկիլերի։

—Այնը չօրթ, կէլէճէք Թազլըգ սօգագ Մաթիլտ Ժիրօ օլմագ չոլթէլալ.

—Գօնթ գուրուլը չօթալ.

—Տօգթօր Մաթիլտ Ժիրօնըն պաշլըլարը կէլմէք իւճրէթէ մէմնունիյէթէ ալանլար մը.

—Ունուտմամըլըմ. O զէնկինլէրի Թէտավիսինին պանա հիչ պիր ֆայտասը օլամագ զաթէն հաքը իթմիշ օլտուղըմտան, սէնին Թէքլիֆինի գապուլ իթմէք. լաքին պու կիւն կէլիպ տէ քէնտիսինէ իհթիյաճըմ օլտուղընը սէօյլէ, սէրեօ գալըրլար կէլէճէքիմէ նիչ չիւպհէմ եօգ տըր. Պէլքի պիր Թէլէ Թէքլիֆինի ըսլահ իթմէզ տը, պէն Թէքլիֆէ Թօզլանմա իթմիշ տէ, լաքին պու ֆիգիրլէրի պիրինի պաշա իթմէլիլէր էվին իւ.

—Իյի կէլթիրմիշ.

—Նէ՞րէտէ.

—Րանթէյէ.

—Հէքիմ պա՞ն կիւն մի, նի՞չին պու գատար աճէլէ, խասըլը գալըր օլմա՞ղ մը։

—Պիր աաքիլա պիլէ կէլի պրագմալը. Բու մարզ հէր նէ իսէ, պիր ան էվվէլ Թէտավի իթմէլի պիր. չիւնքի գատար Թէտավի իթմէյէ Թաարիֆ իթտիքին, Թարաֆ Թէտավիյէ Թէրէտտիւտ վէ վագթ Թէնզիլ իտիլմէ Թարաֆ ... Թաաթիլ պիր Մաթիլտ Ժիրօ կէլէճէք, մէքթուպ Թարաֆ Թարաֆ, պուրատա պուլունճա Թէրէտ.—Րո-

ալ տը Կօրա՝ Ժէնէվիէվի չաղըրըպ, քէնտիսի մաաֆօրէթն իթտի. Սուֆրայա սիրկէ օֆտալմաքլըղըն, արապա գօշուլըլմասը գատար տէհէլէթէն պէրօղ չէլ նէշէ, չալըշտըրըլըն էլքէվէլէրինի ալըմ, սէչմէրը չըգտը. Րընէ՝ Թէնասիքիչէն գալըշնէ էօնիւնտէ պուլունտըղընտան, նէրէյէ կիթտիքինի սօրմալը իթտի.

—Ժաննըն իչին կէթիրիմ պիր հէքիմ կէթիրիյօրըմ.

—Օրլէանս՞ն մը կէթիրէճէքսին.

—Խայըր, Րանթէյէն.

—Րա՞նթէյէն մի. Րանթէյէ տէգէրին պիր քէօյ տէյի՛լ մի տիր, օրատա հէքիմ պուլունո՞ւր մի.

—Պուլունուր, Ժաննըն պէք զիյատէ էմնիյէթ իթտիքի տօգթօր Ժիրօ՝ օրատա տըր.

—Կիթ տէ պիր ան էվվէլ կէլ.—տէտի.

Գօնթ տրապալա պինտի. Թէրրաքիլէրի Թօրլատը. Րընէ՝ տրապանըն տրդզալը տան պազմագտա իտի. տրապա պաղչէ գափուսընտան չըգտըղըմտան սօնրա, քէնտի քէնտինէ.—Բէօյլէ հէքիմլէրինին նէ՞ էհէմմիյէթի օլապիլիր . . . —տէտի։

Պիր սաաթ սօնրա, Րաուլ տը Կօրա՝ Րանթէյ գըրըղընտան տօգթօր Ժիրօնըն էվինէ վարտը օլտու, զավալը չալըշըրղան պէլլի կէլտի տուշտու.—Տօգթօր չըգմըշ կէլիր, պուլունըրսընըզ.—տէյիփ գոնթէս իքէրի տալտը.

Մաթիլտ՝ գօնթ տը Կօրայը կէօրտիւքտէ միւչէրրը հէյէճան օլտու.—Տօգթօր, կէլէճէք Թէօճիւրիւպ գալըրօնըզ կէլտի.

—Աղըր գօրգուլուլօրըմ.

—Իւզ տէֆաքի կէլէճէմ, չիւնքի պիր Թէքլիֆ իթմէք իչին իմ քի, օ Թէքլիֆի գապուլ իթմէնիզ. լաքին օ կէօնիւլ մաաֆօրէթն խաֆիֆլէթիլէճէքտիր սըրըմա, պիր չէյ տէմէյէճէքսին բէք էօտի խալըրտըրմաս գալմըշ տըր. Խասմանէթքէրան կէլմէս իքի պիր Թէքլիֆ քէթիրէճէքլէր, վէ խասթանըն Թէհլիքէսի օլտըղը անլաշըլըր. Խասթա Թէքլիֆէ կէլէճէք Թէքլիֆ էմէլ կէլէճէքտիր մի, ուզուն պիր Թէքլիֆ կէլէճէք Թէքլիֆ, վէ խասթայը Թէքլիֆ պիր Թէքլիֆ.

—Էյ չիմտի Մատամ տը Կօրա րահաթսըզ մը տըր քի.

—Րահաթսըզ օլմասա իտի կէլի՞ր մի իտիմ.

—Նէ՞ խասթալըգ.

—Պիլի՞րմիյօրըմ.

—Նէ՞ կիպի ալամէթլէր . . .

Րաուլ՝ պիլտիքի գատարընը սէօյլէտի.

(Մապատի վար)

սերկեյէ կէօնտերիւկէնք էյնանդն նէվ վէ հինգնիյէ պունլարը իհտա վէ սերկիտէն իշիրա խանէրէրին է. սամիսինին կազէթալարա իլանը վէ պիր ալեքիրը մախսուս գոյրա հագգրնտա չէրէքմիւթեալիդ պուլ բելմէյ օլան իրատէի Օնէնիյէի հագրէթը խիլաֆէթրէնտի միւգիթգոի ալիսի իւզրէ գօմիսիօն՝ ուունքի բէնճէնպիկ կէնինտէն իթիպարէն երլարդ սերայը յեվքէթիհթիվասընտա թախսիս պուլբելան մահալտ ագաը իհթիմա իւլ իշիքի վեզիրիկ պալատաղընդն իլանընտա իպթիտար գելուրը։

ՍԸՀՀԻԵՆ

Եուսուրճագտան Պոմպայոտ հաֆթատա 50, վէ Քիւրուչիտէ 20 վէֆիյաթ օլմագտա իսմի։

—Ճիտատէտ եվվելքի կիւն եուսուրճագտան 3 վէֆիյաթ վագը օլմուլ ասը։

—Գոսթամունի վիլայէթինտէ եայլան Ֆրէնկի խասթալղընդն սիրայէթինի մէն իթմէք իշիւն լազմ կելէն Թէպիրլերին իհրասը դէմիրնտա պունտան ագաէմ Տօգթ. Տիւրինկ օրայա կէօնտէրիսմի, վէ մանմարկէյհ 6 այ վիլայէթին հէր թարաֆընը կէզիպ. Ֆրէնկի խասթալղը իշիւն պալչընտա եերլերտէ ուչլան Թէտավիխանէլերի զիյարէթ իթմի, վէ Քանդիմ իթարկի պիր գէթա բարբարօյը ուսմամ Մէքտեթիպը ասքերիյէ նէգարէթինէ Թագտիմ եյլեմիյ ասը։

Մէկգիւր բարբարօ միւնտերիճանքնտա նագարէն, Ֆրէնկի խասթալղընդն զուհուր բուլա եայլանտարընդն պալչընտա սեպեպի՝ Գոսթամունի վիլայէթի եհալիսի արասընտա Թէմիպլիկէ օ գոյրա սիգգաթ իսիրմէնէսինէն օլայը հագիգաթէն Ֆրէնկի օյմայպ, Ֆագաթ Ֆրէնկիյէ բէք պէնգեր պիր Թագէմ աերի խասթալղլարընդն Ֆրէնկի ուսրէթինտէ կէօրունմէսի՝ խասթալղրն տէնկլեթ վէ եայլանտարը կէսնէթինտէ իթիպարէն երլարդ սերայը յեվքէթիհթիվասընտա

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը իտարէսի Գալաթատա տըր

Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմաօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրօլը տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Ատալիա, Գաղտաա, Լիմասօլ, Րուսճուգ, Սամսուն, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Ատանա, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Եափա, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ինգարէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Բանգա վէ բօլիցա սէնէտաթը մուգաբիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ վէ եախօտ հիսապը ճարի գաիտէսինճէ՝ իգրազաթ ապտ բօլիցա սէնէտաթը սթօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաին պէլատէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էտէրտէ վէ թահվիլաթ վէ էշհամի գըյմէթի մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսաա միւպայէաթ սըբարիշլէրինը իւֆա վէ մէքբուզաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վաաէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտու իչինէ,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիրկի,

Սթամպօլտաքի շիւպէնին մուամէլաթը մէպսութէտէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ աաճիր իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէտիաի տաիմէ օլարագ թէվտի օլունան էշհանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեաին շիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իւֆա էյլէտիկի վէ բիւտօ ֆիյաթը իւզրէ գուրաալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեաին շիւպէլէրտէ Րումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթընըն բրօմէլէրի տաիր սաթըլըրլը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ թէվտի օլունմագ իսթէնիլէն աղչէյի գապուլ իթտիկի իլան օլունըր։ 8—7

ՆԱԳԻԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Ճէրրահէմիզի միւթալէա խանէլէրէ մալիւմ օլան չէհրիմիզ տավա վէքիլլէրինտէն վէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Ցօրանիթին էֆ. Գուլէրեան՝ եազըխանէսինի Պաշը Ալի ճատտէսինտէ Մուսուլ խանընտա 6 վէ 7 նումէրօլը օտալարա նագլ էյլէմիշտիր։

Մուամէլէյէ՝ իսթիգամէթ, զալիրէթ վէ իթլիզարըյլէ չու ալթը սէնէ զարֆընտա մէսլէքինտէ թէրագգը էյլէմիշ, հալ պու քի, պազը տավալը չուխալիյէսինին հալլի իչին քիւլլի միւշթերիլէրինին իւլէրինի պիրաղ թէէխխուրատ պըրագմայան իտի իտէ տէ, պու սէֆա պիմէնինիհի թէալա տըրճ վէ իլա նիհայէ տավա վէքիլլէթիյլէ մէշղուլ օլաճագլատան, էվվէլքի կիպի միւրաճաաթ իտէնլէրի մէմնուն իտէր նէվ հուգուգ, ճէզա, թիճարէթ վէ չէրի տավալարը տէրէօհտէ, էվրագը տէվլիյէ թահրիրը, թէշրիհաթն վիւրուտը իւճէթ իւթթիհաֆ վէ թէմիրդ տավալընը թամզիփ վէ րուբէթ էյլէյէճէկի իլան օլունըր։

Հէր կիւն սապահ սաաթ 3-6յա վէ աքշամ 10-12յէ գատար եազըխանէսինտէ պուլունըր, վէ տավա հազըրընտա պիր չէյ ալմագ իսթէմէզ, քեամիլը նէթիճէտէ մէճճանէն ճէվապ վէրիլիր։ 15—5

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըգ սէֆէրլէր

Ալաֆ. յանվարի 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթօն Թանկօնին նամըյլէ օլան վաբօրը Պօրսէյտ՝ Օտէսա, Քէօսթէնճէ վէ Վառնայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆ. յանվարի 17ինճի բէնճշէնպէ կիւնի ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթօն Կոֆթօրինին նամըյլէ օլան Միլէթօ վաբօրը՝ Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սալոնա վէ Մարսիլիայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆ. յանվարի 18ինճի ճումա կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ, գարթօն Կիւսէնէնին նամըյլէ օլան Օրեէնօ վաբօրը՝ Զանազգալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէլանիկ, Շիրա, Բոլամօթա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բօրթ-Լիօն-Մէտիթէռանէ չէմէնտէֆէր գումբանեասընըն գարարլաշտըրըլան Թէրիֆա իւզրէ Բարիզ իչին սըլօնօց պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէճհը աթի տիր։

Պէյլիւգ բօսթալարըն 1ինճի մէվգի 320, վէ 2ինճի մէվգի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, խուսուս վաբօրլարընտա իսէ 1ինճի մէվգի՝ 245 ֆրանգ տըր։

Տահա միւֆէսսալ մալումաթ ալմագ իչին Գալաթատա Մեսաժըրինէ պէթեյ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 յանվար

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	112—87
Օսմ. էսհամը տըյլումը	21—63
» » գաբանմալը	21—50
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	38—
» » » Գ	22—50
Օթօման 1871	108—50
Օսմանլը Պանգասը	12—69
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր մուվ. մութթահիտէ	107—25
» իմթիյազլը	—
Ծուրէյէ Սաճիքէյէ Մըսըր	105—
Ցուճան 5 % 1879	25—
Թօյխա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	99—
Պոտագին Բարիզ 3 այ վատէ	25—26

Բարիզ 17 յանվար

Թրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	103—32
» » 4½ %	106—67
Եէնի Օսմ. էսհամը տըյլումը	21—72
» » » գաբանմալը	21—65
Միւգաթէլէ	
Սէրի Բ.	38—10
» Գ.	22—90
Րումէլի չըմէնտէֆէրէ	109—50
Օսմանլը Բէժի էսհամը	345—
» Պանգասը	570—
Գրէտի Լիօնէ	775—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսքօնթ	—
Սիւվէյէշ գանալը	3250—
Իթալիա էսհամը	95—27
Մըսըր ֆօնս. մութթահիտէ	—
Բաբօսթէ Ֆիւզէ	442—
Ծագիրն 3 այ վատէ	25—11.

Վիէննա 16 յանվար

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119—85
Րումէլի չըմէնտէֆէրէի Ֆր.	58—30
Օսմանլը Բէժի լագալընը	165—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. մւմ. սէրի Ա. տըյլ. գաբ.	23—19
» » » էն էվվէլքի	23—23
» » » էն սօնքի	23—18
Պու սաաթէ տըյլումը Գ. Բ.	23—15
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա	—
» Բ	—
» Գ	—
Րումէլի չըմէնտէֆ. տըյլ. գր.	107—75
» » էն էվվէլքի	108—50
» » էն սօնքի	107—50
» » տըյլումը	107—12
Բրիմթօվ Թիւզէթ. Ֆր.	456—
Աղչէ Թահթէ	—
Բէրօր Ղըր.	—
Հէվալէ » օ բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—06
Տօսսէթէ Օթօման	3—20
Օսմանլը Միւթէսէլթ չիրգէթի	4—35
Բէժի լագալընը	15—
Թրամվայ	6—85
Տօգտօ Պազ Թիֆէքթիհլի	110—
Թրանսվալ	35—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԳԻՅՄԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղըր. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք »	098—20
Չէյրէք »	103—20
Բէշլիք »	—
Ինկիլիզ լիրասը	109—31
Ֆրանսըզ ալթունը	87—08
Րուպ	90—

ԻԼԱՆԱԹ

Պահրիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի եատքէրլէրինտէն Նիգօղոսը րիֆ. Հաճը Հիւսնի էֆ.նին՝ զուամիզը Բէկօթրի զիմմէթինտէ մահքիւմէտունպիհ ալաճաղը օլան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիֆաաը զըմնընտա Պէյօղլու Պիտայէթ Մ-հքէմէսի Իլքինճի Հուգուգ տայիրէսի գարարըյլա թահթը հաճզէ ալընան էշեայի պէյնինտէ պուլունան սաաթ վէ գորտօնընըն ֆիւրուխթը մահքէմէի մէզքիւրէ րիյասէթը էվվէլինին ճանիպինտէն թահթը գարարա ալընմըշ օլմագլա, չէհրի ճարիի Րումինին 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 4 գարարլարընտա Թօփխանէտէ Պիթ Բազարընտա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մ-հքէմէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր։

5 քանուն 313

Էվգաֆը Հիւմայուն Նեզարէթինճէ միւպայէա օլունա լիւզում կէօրիւնէն 2 միլեօն քիւսուր ղրշ. ճէլաթէ աազիթին միւնագասասընտա իսթիթրար օլունաճաղընտան, չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասաա պուլունմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Հազիրան 313 4—3

Ճէննէթմէքեան Սուլթան Մուրատ Խանը Րապի հազրէթլէրի էվգաֆը ճէլիլէլէրինտէն Զէյրէքտէ վագը 21,110 ղրշ. պէտէլը տապըղլը գանթար վէ հայվան վէ տէրկիհ գէմին վէ քիլ բոստանը՝ 313 սէնէսինէ մահսուպէն 12,210 ղրշ. տան թալիպլէրի իւզէրինտէ օլուպ, քէնկրը միւթէզայիտը իւլէրի սիւրէն տօգսան Գասըմբաշա վիլայէթինտէն վարիտ օլան 28 մայիս 313 Թարիխլի Թէլկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունտուղունտան զիյատէյէ զամմը Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ հազիրանը Րումինին 8ինճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 հիսապէթինտէ Թէէմին աղչէլէրի միւրաճաաթլէ պէրաթ Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէ վէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 մայիս 313 5—5

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Բազիրը մուամէլէթ օլունմայա գատար, եանի Նազզա իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գարարլարը ֆիւրուխթ օլունմագ գարարլարընտան թէրքին մամուլ էմլաքին ատէտէն վէ թէմեա ամմէ մանալարընտան ալաճաղը պուլունան զիյատէ միքտարը ճէտվէլտէ ...

..20000.. պէտէլը միւգաթէսի 10000.— Ագսարայտա Գօմտան Տէրէ մահալլէսինտէ Թայէար Բաշա սօգագընտա 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 մէթրո տէրսաթա մէպնի 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 160 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..7000.— Էյուպտա Սէլամսիզտէ Պէյ մահալլէսինտէ վէ սօգագընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրո տէրսաթա մէպնի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 91 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..2000.. պէտէլը միւգաթէսի 1400.— Էտիրնէ Գափուսընտա Գարա Բիրյէ Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Իմարէթ սօգագընտա 14 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 49 մէթրո տէրսաթա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 159 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..8304.—Թահթագալէտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Տիրգզալըգլար խան տէրուննինտէ իւսթ գաթտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 19 մէթրո տէրսաթա մէպնի վէ չէհրի 30 ղր. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն սուլսու հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1334.—Թահթագալէտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Զաւգուր խան տէրուննինտէ իւսթ գաթտա 9, 10, 11 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրո տէրսաթա մէպնի վէ չէհրի 60 ղր. քիրալը քեարկիր 3 պապ օտանըն սուլսու հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1209.— Թահթագալէտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Զաւգուր խան տէրուննինտէ իւսթ գաթտա 20 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 42 մէթրո տէրսաթա մէպնի վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն սուլսու հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..1168.—Թահթա Գալէտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Էնիշ Զաւգուր խան տէրուննինտէ իւսթ գաթտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 26 մէթրո տէրսաթա մէպնի վէ չէհրի 30 ղր. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..400.— Ֆաթինտէ Խոճա Մուսլիհիտտին մահալլէսինտէ Տէքէրէքճիլէր ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրո պիր գըթա պաղչէ տիւքքեանը տէրսաթընըն 30 հիսսէտէն 8 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..10954.— Էյուպտա Ապտի Բէյ վէգֆու մահալլէսինտէ Ապտի Բէյ վէգֆու իսքէլէսի սօգագընտա 1 վէ 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 255 մէթրո տէրսաթա մէպնի 10 օտա վէ 2 սոֆա վէ 266 մէթրո պաղչէ վէ մաթէզգիզի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ սահիլխանէնին 8 հիսսէտէն 3½ վէ պաղչէնին քէզա 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..9000.— Էյուպտա Ցավուշ Աղա մահալլէսինտէ Եօլմագչըր Զալըլը ճատտէսինտէ 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 129 մէթրո տէրսաթա մէպնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ միւթէրէգգ գույու վէ 228 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 60 ղր. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւգաթէսի 7000.— Սարրաճխանէտէ Միյմար Այաս մահալլէսինտէ Մաարիֆ սօգագընտա միւքէրրէր 14 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 83 մէթրո տէրսաթա մէպնի 3 օտա վէ 1 սանտըգ օտասը վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ չէհրի 120 ղր. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..4200.—Սթավրօզ գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 40, 42 վէ 44 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրո պիր գըթա տէրլանըն 5 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..12000.. պէտէլը միւգաթէսի 9000.—Պէշիքթաշտա Սինան Բաշա Աթիգ մահալլէսինտէ Քէօմիւրճի սօգագընտա 28 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրո տէրսաթա մէպնի ֆէվգանիտէ 1 օտա վէ 1 սոֆայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ տուքքեանըն պիւթիւնի.

Էօրիւճի Հիւսէյին։

..2500.— Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Պէզէսթէն տէրունինտէ 10 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 3 մէթրո տէրսաթա մէպնի պիր պապ տօլապըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..1535.—Գասըմ Բաշատա Նալընճը Հաճի Հասան մահալլէսինտէ Գուլագսըզ ճատտէսինտէ 23 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 151 մէթրո տէրսաթա մէպնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 133 մէթրո պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 16 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..12500.—Պէյօղլունտա Եազըճը Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Գալիոնճուլար սօգագընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 34 մէթրո տէրսաթա մէպնի 5 օտա վէ 4 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճը միւչթէմիլ վէ չէհրի 300 ղր. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..8334.— Ֆէնէրտէ Ապտի Սուպաշը մահալլէսինտէ Ֆէնէր Գափուսը ճատտէսինտէ 6, 8 վէ 8 միւքէրրէր վէ 8 միւքէրրէր նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 84 մէթրո տէրսաթա մէպնի 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ մաթպախտա 3 օտայը հավի 3 պապ տիւքքեանը միւչթէմիլ վէ չէհրի 690 ղր. քիրալը քեարկիր մուգատտէմա պագգալ վէ թէրզի տիւքքեանլարը կէտիքլէրի օլմագ իւզրէ էփի կէօմէք օլուպ, էլէքմէ պիր պապ մէնզիլին 120 սէհմ իթիպարըյլա 10 սէհմի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..3150.—Էյուպտա Ցավուշ Աղա մահալլէսինտէ Եօլմագչըր Զալըլը ճատտէսինտէ 22, 14 վէ 16 նումէրօլը տէրունինտէ էքի գույույը միւչթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 912 մէթրո պիր գըթա տէրլանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՏԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏՐԶՃԵԱՆ

ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն տէֆա սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմմ խըտմէթլէր իւֆասընտա չալըշան պու գումբանեա՝ Չարշըտա Քէթիրճի Գօտրում խանընտա Սուլթան Համամընտա միւճէտտէտէն ինչա օլունան Թօֆալեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրօլը օտալարը նագլ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հազըր վէ կէրէք սըմարլամա օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլարլա էլպիսէ տաքտըգտա օլուպ, մէզքիւր մաղազալարը Թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէր՝ Տէրսաատէթտէ ֆիյաթ միքտարընտան մէզքիւր գումբանեա իլէ րեգապէթ իտէպիլէճէք հիչ պիր թիճարէթ էվի պուլունամատըղընը չահատէթ իտէրլէր։ Գրինէնըլէյէն, հէր քէսին պաշգա մահալէ միւրաճաաթ էթմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիյարէթ օլունան «ՋԱԼԸՇԿԱՆ» գումբանեա մաղազալարընտա Թէշրիֆ էթմէսի րեճա օլունըր։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւշթէրիլէրինի, կէրէք մալլարընըն նէֆասէթի, կէրէքսէ ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթի ճիհէթիյլէ մէմնուն վէ խոշնուտ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընը՝ Ջավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէմէթը մախսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլունան իւէքտան մամուլ սիկարա քեաղըտլարընը թավսիյէ իտէրիզ։

Ջավուշօղլու սիկարա քեաղըտլարընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղու րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտճիլէր չըգարըլմըշ օլունտուղընտան, միւշթէրիլէր պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզըրր քեաղըտլարտան վէ պէօյլէ Թագլիտճիլէրտէն իւթիրազ վէ Թէվագգի էթմէլիտիրլէր. Ջավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէմէթը պուլունտուղու, պիւթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպլէ վէ սաաթ սուրէթինտէ ալէմէթը մէզքիւր պիր պէրապէր, Թիւրքճէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պիրլիկտէ «Սթանպօլ» իմզասը քեաղըտլարընտա տախի ինէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր էքի սիրայա աթամագ պուլունտուղունտան, պու ալամէթը մաթփուատա տիգգաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր։ 78—54

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱՆՃԱՔ ՊԻՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՏԸՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգտա մէշհուր մաքինանըն էքսէրիսի տէբօզիթօրը՝ Մաթպաայը Հիւմայուն միւթէահհիտի

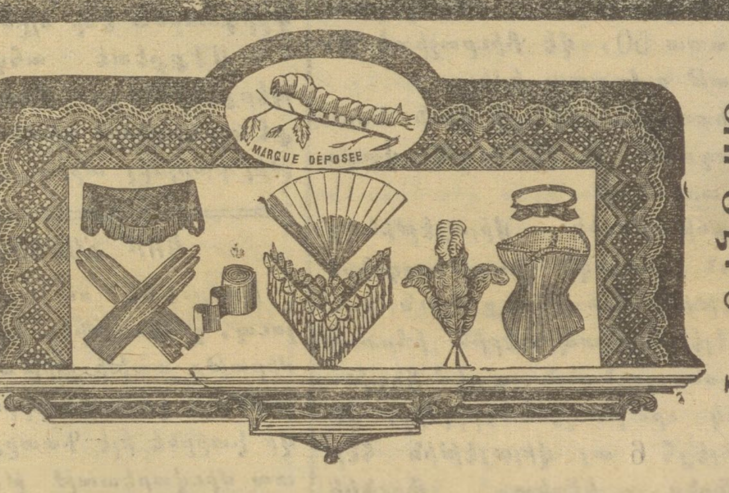
Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունտա՝ Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշուսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին գարշուսընտա Սինկէր խանընտա։ (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշուսընտա։

Սթամպօլտա Հօճա Բաշատա Պօսթը Ալի ճատտէսինտէ տէմիրեօլ իսթասիօնը գարշուսընտա 11 նումէրօլը մաղազա։

ԹՕՀԱՖՃԸ ԽԱՆ



ՆՈՒՄԷՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ
ԹՕՖԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէսիս օլունան մաղազայի մէզքիւր՝ պու տէֆա Համամ Գափուսունտա խանընտան միւճէտտէտէն ինչա օլունան Թօֆալեան խանը իթթիսալինտէ նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազայի մէզքիւրտէ զայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ աթի իւզրէ մալլար ֆիւրուխթ օլունըր։

ԳՕՍԹԷԼԷՐ. բաթիսթա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր ճինս զայէթ նաղըշ չէշիտլէրի.—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գիւփիւռ, Թիւլ, Շանթիյի, Բուանթէգ, քէօփրիւ վէ սաիրէ.—ԳՈՐՍԷԼԱԼԱՐ. ...—ԲԱՄՄԱՆԹՐԻ. ...—ԻՊԷՔ ՎԷ ԿԱՋԼԱՐ. ...—ՄՈՒԹԷՆԷՎԻԱ. ...

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլըր։

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՑՐԱՏ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրն. ավր.
Թէքալիֆը 1889 գիտ. 31տէ	91,706,957.75
1890տա ...	28,633,360.
» ...	1,234,743.
1871—90 ...	164,760,218.

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իւրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գոյանլար ...

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ ...

«ԱՆԳՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն ...

1.—Վէֆաթ ...

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ ... 10000 ֆրանգլըգ ... 291.70 ֆրանգ ...

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ ...

Սէնէվի 320.30 ֆրանգլըգ ... 20 եաշընը ... 10000 ֆրանգլըգ ... 100տէ 85 ...

... 100տէ 30 ... 100տէ 41 ... 1000 ֆրանգ ... 415 ֆրանգ ...

...

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչին Տէրսաատէթ ճէնէրալ աճէնթէսի Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՑԻՒ միւրաճաաթ օլունա։

Գումբանեանըն խասլէթխանէսի Պէյօղլունտա Թեփէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազանըն իւքինճի գաթընտա տըր։

Գումբանեանըն պանքէրը Մ. Ս. Ալլէր տըր։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն անխորժահամ ձկան իւղն է «լիմֆօսֆիթ տը շօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Տղայք հաճոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը աոոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՅԼԸ (սքրաֆիւ),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ՍԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՔՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Գործարանին Նշանը

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիւրէր